

Władysław Broniewski

## Polnischer Soldat

Mit dem gesenkten Kopf langsam  
kommt ein Soldat aus der deutschen Gefangenschaft.

Schmutzige Straßen, ausländische Truppen ziehen,  
und über ihnen der goldene Herbst Polens.

Der Soldat saß unter einer Birke an der Straße,  
verbindet schmerzende Füße.

Sein Regiment wurde unter Rawa abgestürzt,  
und er kämpfte, und er kämpfte blutig,

er ging mit einem Bajonett gegen Eisentanks,  
aber sie kamen vorbei und zertraten zu Brei.

Er gab den letzten Schuss bei Warschau,  
dann ging er. Durch Ruinen. Durch Trümmer.

Sein Haus haben Deutsche angezündet!  
Und er hat keine Waffe, er rächt sich nicht ...

Hallo, du Birke, hallo, du Birke-Klageweib,  
traurig rauschst du über sein Wandern,

du weinst um die versprengte Armee,  
um schlechtes Schicksal, um die Republik...

Der Soldat sitzt mit gesenktem Kopf  
diese Birkenbeschwerde zuhörend,

ohne Waffe, ohne Adler auf der Mütze,  
obdachlos auf der Mutter - Erde.

*przetłumaczyła Paulina Kawólska*